



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters

dell'Intendente scolastico

Nr.

N.

10624/2016

16.0 Deutsches Schulamt - Intendenza scolastica tedesca

**Betreff:**

Mag. Christian Alber - Erteilung eines  
Inspektionsauftrages für das Schuljahr  
2016/2017

**Oggetto:**

Mag. Christian Alber - Conferimento di un  
incarico ispettivo per l'anno scolastico  
2016/2017

Der Artikel 13 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 24. Juli 1996, Nr. 434, sieht die Errichtung von Planstellen für Religionslehrer und Inspektoren für das Fach Religion vor. Der Artikel 7 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 12, betreffend „Bestimmungen zu den Lehrern und Inspektoren für den katholischen Religionsunterricht an den Grund- und Sekundarschulen sowie Bestimmungen zum Rechtsstatus des Lehrpersonals“ sieht die Ernennung eines Religionsinspektors am Deutschen Schulamt vor.

Bis zur Besetzung dieser Stelle gemäß dem Ausleseverfahren nach Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998 wird die Stelle des Religionsinspektors für ein Schuljahr durch einen Inspektionsauftrag gemäß Artikel 48 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 11. August 1998, Nr. 9, besetzt.

Mit Schreiben vom 16. Juni 2016, Prot. Nr. 249/2016, hat der Generalvikar der Diözese Bozen-Brixen gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes Nr. 12/1998 erklärt, dass Herr Mag. Christian Alber für die Aufgabe des Inspektors für den katholischen Religionsunterricht geeignet ist, und hat ihm die kirchliche Beauftragung für diese Aufgabe für das Schuljahr 2016/2017 erteilt.

In der Erklärung vom 24. Mai 2016 hat Herr Mag. Christian Alber erklärt, dass auf ihn keine Hinderungsgründe gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 39/2014 für die Erteilung dieses Führungsauftrages zutreffen.

**Dies alles vorausgeschickt,  
verfügt  
der Schulamtsleiter:**

1. Herrn Mag. Christian Alber, geboren am 24. November 1970 in Meran und Lehrperson mit unbefristetem Arbeitsvertrag für den katholischen Religionsunterricht an der Mittelschule Lana (Schulsprengel Lana), wird ab 1. September 2016 ein Auftrag als Inspektor für den katholischen Religionsunterricht am Deutschen Schulamt erteilt. Der Inspektionsauftrag endet am 31. August 2017.

Der Religionsinspektor kann vom zuständigen Bereichsleiter bzw. Abteilungsdirektor be-

L'articolo 13 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434, prevede l'istituzione dei ruoli degli insegnanti e degli ispettori di religione. L'articolo 7 della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 12, recante "Disposizioni relative agli insegnanti e ispettori per l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole elementari e secondarie nonché relative allo stato giuridico del personale insegnante" disciplina la nomina dell'ispettore per l'insegnamento della religione cattolica presso l'Intendenza scolastica tedesca.

Fino alla copertura di questo posto secondo il procedimento di selezione previsto dall'articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998 il posto è coperto conferendo un incarico ispettivo ai sensi dell'articolo 48, comma 5, della legge provinciale 11 agosto 1998, n. 9.

Con nota del 16 giugno 2016, prot. n. 249/2016, il vicario generale della Diocesi Bolzano-Bressanone ha dichiarato ai sensi dell'articolo 7 della legge provinciale n. 12/1998 che il sig. Mag. Christian Alber è idoneo alla funzione di ispettore per l'insegnamento della religione cattolica e gli ha conferito la *missio canonica* per questa funzione limitatamente all'anno scolastico 2016/2017.

Nella dichiarazione rilasciata in data 24 maggio 2016 il sig. Mag. Christian Alber dichiara che non sussistono nei suoi confronti delle cause inconferibilità di questo incarico previste dal decreto legislativo n. 39/2014.

**Tutto ciò premesso,  
l'Intendente scolastico  
decreta:**

1. A decorrere dal 1° settembre 2016, al sig. Mag. Christian Alber, nato il 24 novembre 1970 a Merano e docente con contratto di lavoro a tempo indeterminato per l'insegnamento della religione cattolica presso la scuola media di Lana (Istituto Comprensivo Lana), è conferito un incarico ispettivo per l'insegnamento della religione cattolica presso l'Intendenza scolastica tedesca. L'incarico termina il 31 agosto 2017.

L'ispettore per l'insegnamento della religione cattolica può essere incaricato dal direttore

auftragt werden, in der Berufsschule des Landes die Inspektionsbefugnisse auszuüben.

**2.** Für die Zeit dieses Inspektionsauftrages ist Herr Mag. Christian Alber vom Unterricht befreit.

**3.** Das Arbeitsverhältnis ist vom Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002 sowie vom Landeskollektivvertrag für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 geregelt.

**4.** Für die Dauer des Inspektionsauftrages stehen Herrn Mag. Christian Alber die Bezüge als Lehrperson, das Funktionsgehalt laut Artikel 12 Absatz 4 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2000-2003 vom 3. Oktober 2002 sowie das Ergebnisgehalt laut Artikel 4 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 zu.

**5.** Gemäß Artikel 3 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 wird Herrn Mag. Christian Alber für die Dauer dieses Inspektionsauftrages der Koeffizient 1,5 zugewiesen.

Die Ausgabe wird dem entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen angelastet.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Inspektionsauftrag betreffen, ist gemäß Artikel 63 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

dell'aera o dal direttore di ripartizione competente ad esercitare le funzioni ispettive nei confronti delle scuole provinciali di formazione professionale.

**2.** Il sig. Mag. Christian Alber è esonerato dall'insegnamento per la durata dell'incarico ispettivo.

**3.** Il rapporto di lavoro è disciplinato dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002, nonché dal Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008.

**4.** Per la durata dell'incarico ispettivo, il sig. Mag. Christian Alber continua a percepire le competenze spettanti quale docente, inoltre gli spettano la retribuzione di posizione prevista dall'articolo 12, comma 4, del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2000-2003 del 3 ottobre 2002, e la retribuzione di risultato prevista dall'articolo 4 del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008.

**5.** Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008 al sig. Mag. Christian Alber spetta per la durata del suo incarico un coefficiente pari a 1,5.

La spesa grava sul corrispondente capitolo dello stato di previsione della spesa della Provincia Autonoma di Bolzano.

Ai sensi dell'articolo 63 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, tutte le controversie relative al presente incarico ispettivo sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile la domanda giudiziale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen  
Inspektionsauftrag betreffen, ist das  
Landesgericht Bozen zuständig.

Der Schulamtsleiter

Peter Höllrigl

Competente per ogni controversia derivante  
dal presente incarico ispettivo è il foro di  
Bolzano.

L'Intendente scolastico



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

24/06/2016

Der Ressortdirektor  
Il Direttore di Dipartimento

HOELLRIGL PETER

24/06/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Stephan Tschigg*  
*codice fiscale: IT:TSCSPH72A07A952D*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 042199*  
*data scadenza certificato: 12/01/2018*

Am 05/09/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Peter Hoellrigl*  
*codice fiscale: IT:HLLPTR62B20F132H*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 046172*  
*data scadenza certificato: 19/01/2018*

Copia prodotta in data 05/09/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/06/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma